

GLENCOE CORRELATION
BON VOYAGE! FRENCH 1, 2, and 3
OREGON
 Second Languages (World Languages) Content Standards

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
COMMUNICATION: Comprehend, express and exchange ideas in a language other than English.			
COMMON CURRICULUM GOALS LISTENING: Demonstrate comprehension of messages from authentic and other sources for a variety of purposes.			
CONTENT STANDARDS Demonstrate comprehension of messages from authentic and other sources-on a variety of topics.			
BENCHMARK STAGE 1 Comprehend isolated words/signs and everyday expressions.	SE: 2-7, 12-13, 212 (3), 267 (9), <i>Connexions</i> 102-103 <i>Vocabulaire</i> 186-187, 220-227, 356-357, 464-465 TWE: AFL 195 CM 233	SE: 24-25, 34-37, 88-89, 148 (7), 174-177, 208 (1), 250 (1), 286 (6) TWE: CP 33 (Le corps humain), 205 (Sur la route)	SE: 30 (C), 122-123, 126-127, 128 (B), 163 (B-C), 206 (A), 228-229 <i>Après la lecture</i> 97 (B), 204 (A) TWE: CM 165
BENCHMARK STAGE 2 Comprehend familiar ideas and details in short sentences and simple questions on a limited range of topics.	SE: 56, 66, 238, 267 (9), 280 <i>Connexions</i> 40-41, 96, 128 TWE: A 125, 295	SE: 18, 50, 82, 116, 130, 158, 190, 222 TWE: RAS 102, 206	SE: 118-120, 125 (F), 164-165, 168-169, 327-330 <i>Après la conversation</i> 12 (A-C), 227 (A) <i>Communication guidée</i> 69 (A-C) <i>Après la lecture</i> 309 (A-C), 364 (A-B)
BENCHMARK STAGE 3 Comprehend familiar ideas and details in statements and questions on everyday topics.	SE: 53 (4), 57 (9-11), 161 (10-13), 227 (10-12) TWE: V 83, 87, 329	SE: 236, 264, 294, 352, 420 TWE: V 248-249 (2, Presentation Steps 1-4), 284-285 (2, Presentation Steps 2-4), 310-311 (2, Presentation Steps 2-5)	SE: 124 (D) TWE: AP 109, 322 BR 111, 138 PA 128 C 164 (2 Presentation Steps 1-2) J 288-289 (2 Presentation Steps 4-5, Vocabulary) Cu 315 (Recycling Step 4)

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
BENCHMARK STAGE 4 Comprehend main ideas and some supporting details from simple announcements, narratives and conversations in familiar situations on everyday topics.	SE: 40-41, 142, 170, 204, 234, 248 <i>Connexions</i> 102-103	SE: 20-21, 52-53, 84-85, 324, 354-355, 422-423 TWE: V 406-407 (2, Presentation Steps 2-5) RAS 411	SE: 118-120, 226-227 (Après la conversation A-B), 308-309 (Après la lecture A-C), 324-326 (Après la conversation A-B), 329-331, 368-369 (Après la lecture A-B)
BENCHMARK STAGE 5 Comprehend main ideas and supporting details from varied sources and conversations on a wide range of topics.	SE: 130-131, 208-209, 312-313, 342-343, 376-377, 418-419, 420-421 TWE: CP 431 (Un film)	SE: 20-21, 84-85, 118-119, 224-225, 264, 294, 326-327, 352, 390	SE: 152-153 (Après la lecture A-C), 166-167 (Après la conversation A-B), 203-204 (Après la lecture A-B), 304-306 (Après la lecture A-C), 363-364 (Après la lecture A-B), 368-369 (Après la lecture C), 386-388 (Après la conversation A-C)
COMMON CURRICULUM GOALS SPEAKING: Speak/sign for a variety of audiences and purposes. Communicate information, express/exchange ideas and accomplish tasks. Initiate and engage in conversations by asking and answering questions, expressing/exchanging ideas, needs, likes and dislikes and opinions.			
CONTENT STANDARDS Communicate information, express/exchange ideas and accomplish tasks on a variety of topics.			
BENCHMARK STAGE 1 Use memorized words/signs and everyday expressions and identify familiar objects.	SE: 2-14, 57 (9-11), 138 (2), 190-193, 212 (3), 220-222, 360-362, 464-467 TWE: C 103 (Step 2) CM 86	SE: 8 (7), 36 (1,3), 90 (2-3), 148 (7-8), 149 (10), 232 (1-3), 250 (1-2), 282 (1-2) <i>Vocabulaire</i> 202 TWE: CP 205 (Sur la route)	SE: 14-15, 30, 65-66, 168-169, 327-331 <i>Communication guidée</i> 61 (A-B), 230 TWE: GA 114 PA 128
BENCHMARK STAGE 2 Use simple memorized phrases, sentences and questions on a limited range of topics.	SE: 95 (26-27), 158-161, 212 (3), 223 (5-6), 242 (1-2), 471 (9-12) <i>Vocabulaire</i> 78, 384	SE: 302 (1-2), 319 (11-13), 332 (1), 398 (1-3), 458 (2) TWE: RAS 459	SE: 124 (D), 168-169, 228-229, 279-280, 389-391 <i>Communication libre</i> 163 (B-C), 167 (B), 227 (A-B), 326 (A-B), 332 (A-B)

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
BENCHMARK STAGE 3 Use phrases, sentences and questions to express ideas and some details on a range of topics.	SE: 60 (15), 136 (2), 147 (8), 316 (1-2), 331 (10), 341 (A-B), 348 (2-3), 424 (1-3) TWE: CTA 208	SE: 5 (6), 26 (1-2), 51 (A-B), 69 (6), 90 (3), 117 (B), 124 (2), 145 (6), 198 (3) TWE: CTA 160	SE: <i>Communication libre</i> 59 (A-B), 103 (A-C), 143 (A-B), 153 (B-C), 187 (A-B), 265 (C-D), 278 (A-C), 349 (B-D) <i>Communication guidée</i> 230 (A-B)
BENCHMARK STAGE 4 Use sentences and questions to communicate information and ideas and maintain simple conversations in familiar situations on everyday topics.	SE: 74 (2), 161 (12-13), 223 (6), 253 (11), 334 (18), 339 (28), 362 (11-12), 407 (8)	SE: 198 (2), 230 (1), 255 (10), 317 (9), 332 (1), 353 (B), 389 (21), 409 (5), 421 (A), 448 (18)	SE: <i>Communication libre</i> 64 (C), 129 (A), 167 (B), 278 (A-C), 349 (D), 353 (A-B)
BENCHMARK STAGE 5 Use sentences and questions to communicate information in situations that are not routine.	SE: 263 (3), 267 (9), 277 (B), 309 (A-B), 316 (2), 373 (B), 439 (10)	SE: 69 (5), 83 (A,C), 105 (10), 159 (B), 166 (2), 251 (4), 255, (9-10), 283 (4), 302 (1-2), 443 (9)	SE: 13-15, 121 (A-C) <i>Communication libre</i> 181 (A), 227 (A-B), 326 (A-B), 332 (A-B), 382 (A), 388 (A-B) TWE: CP 217 (Un sketch, Victor Hugo)
COMMON CURRICULUM GOALS READING: Read to comprehend and gain information from a variety of print/videotext* materials.			
CONTENT STANDARDS Comprehend and gain information from a variety of print/videotext* materials.			
BENCHMARK STAGE 1 Comprehend some common words/signs, and phrases, including words/signs similar to those in the first language.	SE: 19 (Note), 23 (Note), 36-37, 231 (19), 422-423 TWE: V 51 (Cognate Recognition), 187 (Cognate Recognition), 437 (Cognate Recognition) C 455 (Step 2)	SE: 37 (6), 66-67, 88-89, 92, 300-301, 347 (11) TWE: C 25 (Step 2), 123 (2, Presentation Step 2) RAS 73 NS 97	SE: 65-66, 116-117, 122-127 <i>Communication libre</i> 163 (B) <i>Après la conversation</i> 227 (B) TWE: L 43 (Cognates) CM 93 PA 156 BR 178

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
BENCHMARK STAGE 2 Comprehend simple text by using contextual cues.	SE: 68-69, 98-99, 206-207, 342-343, 420-421, 422-423, 450-451	SE: 52-53, 84-85, 160-161, 192-193, 224-225, 270-271, 296-297, 392-393, 452-453	SE: 57-59 (Communication guidée A-C), 78-80 (Après la lecture A-C), 111-114, 140, 246-247, 304-306 (Après la lecture A-C), 308-309 (Après la lecture A-C), 372-374, 378-379
BENCHMARK STAGE 3 Comprehend main ideas and some supporting details from simple narratives and materials, such as menus, notes, schedules and directions.	SE: 43 (4), 57 (10), 71, 178 (1), 243 (4), 267 (8-9) <i>Parlons en peu plus</i> 171	SE: 9 (10), 117 (A), 195, 325 (B), 391 (C), 421 (B), 451 (C), 455 <i>Parlons en peu plus</i> 19 TWE: LR 46	SE: 26-27 (Après la lecture A-B), 78-80 (Après la lecture A-C), 143 (B) <i>Après la lecture</i> 32 (B) <i>Communication libre</i> 121 (A), 241 (A-B) TWE: LP 64 LR 317, 328
BENCHMARK STAGE 4 Comprehend main ideas and pertinent details from simple written/videotext* materials including authentic sources.	SE: 39, 101, 119 (11), 209, 210-211, 240-241, 484-485 TWE: CP 219 (Un magasin) LR 338	SE: 22-23, 55, 86, 121, 163, 226-227, 298, 394-395	SE: 96-97, 100-102, 136-137, 140-142, 152-153 (Après la lecture A-C), 188-195, 203-204 (Communication libre A-B, 246-247, 382 (A) TWE: CP 53 (L'actualité)
BENCHMARK STAGE 5 Comprehend ideas and details from clearly organized, longer written/videotext* materials such as essays or short stories.	SE: 236-237, 344-345, 418-419, 422-423, 450-451, 452-453, 506-509	SE: 192-193, 196-197, 224-225, 268-269, 296-297, 326-327, 392-393, 488-491	SE: 83-86, 159-162, 208-212, 260-264, 400-401, 405-408, 420-421, 424-427

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
COMMON CURRICULUM GOALS WRITING: Write/compose effectively for a variety of audiences and purposes. Communicate information and express ideas in written form for a variety of audiences and purposes.			
CONTENT STANDARDS Communicate information and express ideas in written/videotext* form for a variety of audiences and purposes.			
BENCHMARK STAGE 1 Write/compose the alphabet, if any, of the second language.	SE: xxxviii-xxxix	This objective is met in <i>French 1</i> .	This objective is met in <i>French 1</i> .
Write/compose memorized words and phrases.	SE: 179 (3) <i>Vocabulaire</i> 108, 182 TWE: CP 153 (On mange...) WD 157 RAS 181, 266, 283 CM 201 WS 317	SE: 26 (3), 72 (8) <i>Vocabulaire</i> 62, 234, 276 TWE: CP 33 (Le corps humain), 205 (Sur la route), 405 (À la table, Salut!, Bien élevé(e)?) RAS 8	SE: 163 (B), 253 (C) <i>Après la lecture</i> 204 (A) TWE: J 28 (2 Presentation Steps 1-2), 179 (3 Practice) Cu 55 (<i>Vocabulaire</i> Step 6), 219 (<i>Vocabulaire</i> Step 6) S II 90 (3 Practice) CM 93 (2) BR 156 A 267 GA 287
BENCHMARK STAGE 2 Write/compose short phrases, lists and simple sentences.	SE: 43 (5), 67 (A), 73 (A), 75 (4) TWE: WD 21, 53 RAS 55	SE: 91 (6), 231 (4), 273 (4), 428 (3) <i>Vocabulaire</i> 62, 94, 130, 336, 364 TWE: CP 309 (On prend le métro!)	SE: <i>Communication libre</i> 7 (B), 27 (A), 45 (A), 59 (A), 80 (A) TWE: S I 74 (Additional Practice 1) GA 75 CM 92, 93 (2) CP 107 (Les loisirs) BR 108

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
BENCHMARK STAGE 3 Write/compose effectively for a variety of audiences and purposes.	SE: 243 (4-6), 284 (3), 317 (3), 349 (4), 381 (4), 425 (4) TWE: CP 291 (Une ville), 355 (En hiver ou en été), 399 (Publicité)	SE: 59 (4), 167 (6), 231 (4), 303 (4), 333 (4), 459 (3) TWE: NS 65, 309 CP 141 (Des économies), 375 (Vous êtes invités!)	SE: 187 (C) <i>Communication libre</i> 153 (C), 181 (B), 247 (A), 291 (A), 349 (A) TWE: GA 116 J 137 (Project) CP 267 (Les grandes occasions)
BENCHMARK STAGE 4 Write/compose short letters and simple paragraphs to meet practical needs and produce simple, guided compositions.	SE: 43 (4), 75 (3), 137 (3), 213 (5), 243 (6), 285 (4), 317 (4)	SE: 91 (7), 125 (4), 166 (4), 199 (5), 303 (3), 361 (5), 399 (5), 429 (5) TWE: CP 247 (Ça fait mal!)	SE: <i>Communication libre</i> 7 (A), 204 (C), 213 (C), 223 (B-D), 247 (B-C), 265 (A,E) TWE: CP 155 (Américains et Français, L'écologie), 217 (Un journal, Victor Hugo), 371 (Les Inventions)
BENCHMARK STAGE 5 Write/compose letters or short essays to communicate information and ideas based on personal experiences.	SE: 137 (5), 243 (6), 317 (4), 457 (5), 489 (5)	SE: 91 (5), 361 (4-5), 399 (5) TWE: CP 141 (Des économies), 339 (J'aimerais habiter...), 435 (Ma carrière)	SE: <i>Communication libre</i> 51, 87 (B), 153 (C), 223 (C), 265 (A), 349 (B) TWE: PA 397

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
CULTURE Demonstrate and recognize cultural products, perspectives, and practices appropriate to the cultures studied.			
COMMON CURRICULUM GOALS Recognize and demonstrate appropriate verbal and nonverbal practices in common situations occurring within a second language culture. Identify cultural products, perspectives and practices of second language cultures.			
CONTENT STANDARDS Recognize and demonstrate appropriate verbal and nonverbal practices in common situations occurring within a second language culture. Identify cultural products, perspectives and practices of a second language culture.			
BENCHMARK STAGE 1 Recognize and demonstrate basic polite behaviors and basic nonverbal cues in very limited situations.	SE: 2-4, 6, 8-9, 64-65, 157 (4), 177 (C) <i>Parlons en peu plus</i> 171 TWE: FF 159	SE: 9 (10), 58, (3), 83 (A,C), 159 (A), 255 (10), 406-408, 413 (11), 422-423 TWE: PA 84 CP 405 (All)	SE: 14-15, 66, 279-280 TWE: G 122, 124, 126-127, 168-169, 228-230, 329-331, 389-390
Identify basic cultural products, perspectives and practices of a second language culture.	SE: 64-65, 100, 130-131, 172-173, 174-175, 206-209, 236-237, 376-377	SE: 54, 83 (C), 192-193, 224-225, 298-299, 376-378, 380-382, 392-395, 422-424 TWE: CP 173 (Un repas français)	SE: 5-7, 24-25, 76-77, 150-153, 156-162, 166-167, 188-195, 270-273 <i>Communication libre</i> 27 (A-C), 143 (B) TWE: CP 53 (L'actualité), 107 (Les loisirs)
BENCHMARK STAGE 2 Recognize and demonstrate a few simple cultural practices and customs.	SE: 70 TWE: CP 17 (L'école), 49 FF 54, 57, 59, 169 AFL 155	SE: 166 (1), 302 (1-2), 399 (4) TWE: CP 405 (All) CCC 422	SE: 279-280, 290-291, 294-296, 317-319, 327-331, 372-377, 403-408 TWE: FF 282, 288, 336
Identify a few cultural products, perspectives and practices of a second language culture.	SE: 2-4, 6, 8-9, 64-65, 157 (4), 177 (C) <i>Parlons en peu plus</i> 171 TWE: FF 159	SE: 31, 86, 118-119, 163, 266-271, 326-327, 422-423, 424-425 TWE: LR 5 AC 16	SE: 5-7, 24-25, 76-77, 150-153, 156-162, 166-167, 188-195, 270-273 <i>Communication libre</i> 27 (A-C), 143 (B) TWE: CP 53 (L'actualité), 107 (Les loisirs)
BENCHMARK STAGE 3 Recognize and demonstrate some common social conventions, social courtesies and nonverbal cues.	SE: 2-5, 6-7, 8-9, 64-65, 137 (3), 157 (6-7) TWE: AFL 113	SE: 9 (10), 58 (3), 73 (11), 83 (C), 255 (9-10), 283 (4), 295 (B), 302 (1-2) TWE: PA 84	SE: 14-15, 65-66, 67-69, 122-124, 126-127, 168-169, 228-230, 279-280, 327-331

BENCHMARKS	PAGE REFERENCES		
	FRENCH 1	FRENCH 2	FRENCH 3
Describe or demonstrate some cultural products, perspectives and practices.	SE: 174-175, 178 (1), 206-207, 263 (4), 349 (6), 377, 419 (B) TWE: CP 159 (Au café) FF 159 NS 161	SE: 406-408, 411-412, 413 (11), 422-423, 424-425, 429 (4) TWE: CP 375 (All), 405 (À table, Salut!, Bien élevé(e)?)	SE: 279-280, 290-291, 294-296, 317-319, 327-331, 372-377, 403-408 TWE: FF 282, 288, 336
BENCHMARK STAGE 4 Recognize and demonstrate common social conventions, social courtesies and nonverbal cues.	SE: 2-5, 6-7, 8-9, 64-65, 137 (3), 157 (6-7) TWE: AFL 113	SE: 54, 83 (C), 145 (5), 255 (10), 283 (4), 295 (B), 302 (1-2) TWE: FF 35 PA 84	SE: 14-15, 65-66, 67-69, 122-124, 126-127, 168-169, 228-230, 279-280, 327-331
Compare and contrast first and second language cultures.	SE: 105 (1-4), 157 (7), 173 (B), 239, 482-483, 484 TWE: NS 100, 176, 210 FF 117	SE: 37 (6), 163, 194 (B), 213 (10), 332 (2), 392-393, 422-425, 428 (1) TWE: CP 97 (Comparaisons), 309 (Des comparaisons), 375 (Une fête) NS 298	SE: 115 (B), 163 (B-C), 166-167 <i>Communication libre</i> 223 (D), 273 (A), 320-321, 377 TWE: CP 53 (L'actualité), 155 (Américains et Français), 267 (Les valeurs)
BENCHMARK STAGE 5 Comprehend and use common social conventions, social courtesies and non-verbal cues in situations that are not routine.	SE: 263 (3), 277 (B), 280, 285, 295 (4), 299 (8), 309 (B), 439 (10) TWE: NS 323	SE: 125 (4), 159 (A-B), 303 (3), 443 (9), 451 (C)	SE: <i>Communication libre</i> 13 (A-C), 15, 97, 121 (A-C), 204 (C), 227 (B), 332 (A-B), 427 (A)
Discuss some perspectives of a second language culture.	SE: 68-69, 157 (7), 173 (B), 349 (6), 483 (C), 484 TWE: FF 174 CP 219 (Des magasins)	SE: 298-299, 358-359, 392-395, 422-423, 424, 429 (4) TWE: CP 405 (Des comparaisons) CCC 425	SE: 166-167, 321 (C-D), 402 (B), 409 (D) <i>Communication libre</i> 59 (B), 204 (B), 296 (B)
CONNECTION TO OTHER DISCIPLINES: Reinforce and increase knowledge of other subjects through the second language.			
COMMON CURRICULUM GOALS Acquire information and recognize viewpoints available through the second language and culture. Reinforce and increase knowledge of other subjects through the second language.			

Codes Used for TWE Codes

BON VOYAGE! FRENCH 1

A	Assessment
AFL	About the French Language
C	Connexions
CM	Class Motivator
CP	Chapter Projects
CTA	Critical Thinking Activity
FF	Fun Facts
LR	Learning from Realia
NS	National Standards
RAS	Reaching All Students
V	Vocabulaire
WD	Writing Development
WS	Writing Strategy

BON VOYAGE! FRENCH 2

AC	Art Connection
C	Connexions
CCC	Cross-Cultural Connection
CP	Chapter Projects
CTA	Critical Thinking Activity
FF	Fun Facts
LR	Learning from Realia
NS	National Standards
PA	Paired Activity
RAS	Reaching All Students
V	Vocabulaire

BON VOYAGE! FRENCH 3

A	Assessment
AP	Additional Practice
BR	Bellringer Review
C	Conversation
Cu	Culture
CM	Class Motivator
CP	Chapter Projects
FF	Fun Facts
G	Gestures
GA	Group Activity
J	Journalisme
L	Littérature
LP	Learning from Photos
LR	Learning from Realia
PA	Paired Activity
S I	Structure I
S II	Structure II